

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Комисия по рибно стопанство

2008/2101(INI)

18.11.2008

ИЗМЕНЕНИЯ 1 - 27

Проектодоклад
Elspeth Attwooll
(PE405.970v01-00)

Действия на Общността във връзка с китолова
(COM(2007)0823 – 2008/2101(INI))

AM_Com_NonLegReport

Изменение 1
Paulo Casaca

Предложение за резолюция
Позоваване 2

Предложение за резолюция

– като взе предвид **наложения от IWC мораториум върху** търговския китолов в сила от 1986 г.,

Изменение

– като взе предвид **споразумението на IWC за нулеви ограничения на улова ("мораториум")** за търговския китолов в сила от 1986 г.,

Or. en

Изменение 2
Elspeth Attwooll

Предложение за резолюция
Позоваване 3 а (ново)

Предложение за резолюция

– като взе предвид **заседанието на Международния съюз за опазване на природата и природните ресурси в Барселона от 5 до 14 октомври 2008 г.**,

Изменение

- като взе предвид заседанието на Международния съюз за опазване на природата и природните ресурси в Барселона от 5 до 14 октомври 2008 г.,

Or. en

Изменение 3
Paulo Casaca

Предложение за резолюция
Позоваване 8 а (ново)

Предложение за резолюция

– като взе предвид **Договора от Амстердам от 1997 г. изменящ Договора за Европейския съюз - Протокол относно закрилата и хуманното отношение към**

Изменение

- като взе предвид Договора от Амстердам от 1997 г. изменящ Договора за Европейския съюз - Протокол относно закрилата и хуманното отношение към

*животните*¹.

Or. en

Изменение 4
Paulo Casaca

Предложение за резолюция
Позоваване 8 б (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

- като взе предвид приемането на забрана на международната търговия с продуктите от всички видове едри китове с Конвенцията по международна търговия със застрашени видове от дивата флора и фауна (Cites) и прилагането ѝ в ЕС,

Or. en

Изменение 5
Paulo Casaca

Предложение за резолюция
Съображение Д

Предложение за резолюция

Изменение

Д. като има предвид, че приблизително един на всеки четири вида китоподобни се считат за застрашени, като девет вида са включени в списъка като застрашени или сериозно застрашени,

Д. като има предвид, че приблизително един на всеки четири вида китоподобни се считат за застрашени, като девет вида са включени в списъка като застрашени или сериозно застрашени, *докато положението на много видове и популации остава неясно,*

Or. en

Изменение 6
Paulo Casaca

Предложение за резолюция
Съображение Е

Предложение за резолюция

Е. като има предвид, че *положението на различни видове китове се е подобрило* след въвеждане на мораториума,

Изменение

Е. като има предвид, че *въпреки че при някои популации китове е постигната известна степен на възстановяване* след въвеждане на мораториума, *някои остават критично намалели и застрашени и способността им да се приспособят към променящите се условия на околната среда остава неизвестна,*

Or. en

Изменение 7
Carl Schlyter

Предложение за резолюция
Съображение Е

Предложение за резолюция

Е. като има предвид, че положението на *различни видове* китове се е подобрило след въвеждане на мораториума,

Изменение

Е. като има предвид, че положението на *някои популации* китове се е подобрило след въвеждане на мораториума, *а на други не е,*

Or. en

Изменение 8
Paulo Casaca

Предложение за резолюция
Съображение Ж

Предложение за резолюция

Ж. като има предвид, че мораториумът първоначално беше *предвиден за срок*

Изменение

Ж. като има предвид, че мораториумът първоначално беше *приложен, за да*

само до създаване на адекватна схема на управление,

*позволи на IWC да "направи подробна оценка на въздействието на това решение, засягащо популациите от китове, и ще предприеме промени, свързани с разпоредбата и установяването на нови ограничения за китолова"*¹

Or. en

Изменение 9
Carl Schlyter

Предложение за резолюция
Съображение Ж

Предложение за резолюция

Ж. като има предвид, че мораториумът първоначално беше предвиден за срок **само** до създаване на адекватна схема на управление,

Изменение

Ж. като има предвид, че мораториумът първоначално беше предвиден за срок до създаване на адекватна схема на управление **и за да позволи достатъчно време за възстановяване на намалелите популации,**

Or. en

Изменение 10
Paulo Casaca

Предложение за резолюция
Съображение З

Предложение за резолюция

З. като има предвид, че **не всички членове на IWC са подписали** мораториума,

Изменение

З. като има предвид, че **Норвегия и Руската федерация все още се противопоставят на мораториума, а Исландия претендира за резерва по отношение на мораториума,**

Or. en

¹ Член 10d от ICRW <http://www.iwcoffice.co.uk/commission/schedule.htm>

Изменение 11
Carl Schlyter

Предложение за резолюция
Съображение Й

Предложение за резолюция

Й. като има предвид, че броят на убитите китове в действителност се е повишил след въвеждане на мораториума,

Изменение

Й. като има предвид, че броят на убитите китове **със специално разрешително** в действителност се е повишил след въвеждане на мораториума,

Or. en

Изменение 12
Paulo Casaca

Предложение за резолюция
Съображение Й

Предложение за резолюция

Й. като има предвид, че броят на убитите китове **в действителност** се е повишил след въвеждане на мораториума,

Изменение

Й. като има предвид, че броят на убитите китове **сериозно** се е повишил след въвеждане на мораториума,

Or. en

Изменение 13
Paulo Casaca

Предложение за резолюция
Съображение К

Предложение за резолюция

К. като има предвид, че няколко неправителствени организации и други структури изразиха **съмнения относно това дали за научните изследвания**

Изменение

К. като има предвид, че **IWC (в повечето от 30 резолюции)** и няколко неправителствени организации и други структури изразиха **сериозна**

върху китове са необходими летални практики, както и опасения, че месото на тези китове се използва за търговски цели,

загриженост, че сегашният китолов със специално разрешително е "в противоречие с духа на мораториума върху търговския китолов" (IWC2003-2); месото от такъв китолов не следва да се използва за търговски цели; китоловът е необоснован от гледна точка на науката и следва да бъде прекратен,

Or. en

Изменение 14 **Paulo Casaca**

Предложение за резолюция **Съображение Л**

Предложение за резолюция

Л. като има предвид, че, независимо от неотдавнашното подобрение, методите, чрез които се убиват китовите все още не съответстват на желаните стандарти,

Изменение

*Л. като има предвид, че **оръжията, ловната среда, размерът и физиологията на китовите представляват непреодолими пречки за гарантиране на бърза и хуманна смърт на ловуваните китове,***

Or. en

Изменение 15 **Carl Schlyter**

Предложение за резолюция **Параграф 2**

Предложение за резолюция

*2. Счита, че опазването на китовите и другите китоподобни в крайна сметка зависи от разработването на мерки, които са предмет на **всеобщо споразумение**;*

Изменение

*2. Счита, че опазването на китовите и другите китоподобни в крайна сметка зависи от разработването на мерки, които са предмет на **достатъчно широко споразумение, което трябва да се прилага ефективно**;*

Изменение 16
Paulo Casaca

Предложение за резолюция
Параграф 4 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

4а. Вярва, че мораториумът върху търговския китолов и международната забрана на търговия с китови продукти продължават да бъдат съществени по отношение на загрижеността както за опазването на китовете, така и за хуманното отношение към животните, и призовава държавите-членки, участващи в работната група, да гарантират запазването на тези мерки като приоритет във всички преговори;

Or. en

Изменение 17
Paulo Casaca

Предложение за резолюция
Параграф 5

Предложение за резолюция

Изменение

5. Изразява надежда, че работната група ще разгледа въпроса за леталния китолов за научни цели с оглед намиране на **основа за премахването му**;

5. Изразява надежда, че работната група ще разгледа въпроса за леталния китолов за научни цели **и китолова по силата на възражение или на резерва с оглед намиране на начин за премахването им**;

Or. en

Изменение 18
Carl Schlyter

Предложение за резолюция
Параграф 6

Предложение за резолюция

6. Зачита необходимостта от **извършване на** ограничено количество улов **от общности, традиционно занимаващи се с тази дейност с цел препитание**, но призовава за много по-голям акцент върху изследванията и използване на хуманни методи на убиване;

Изменение

6. Зачита необходимостта от **позволено** ограничено количество улов **от IWC с оглед посрещане на документираните нужди, свързани с прехраната**, но призовава за много по-голям акцент върху изследванията и използване на хуманни методи на убиване, **и не подкрепя разширяването на ловуването по отношение на вида или на броя на уловените видове.**

Or. en

Изменение 19
Paulo Casaca

Предложение за резолюция
Параграф 7

Предложение за резолюция

7. Призовава **уловът** да се извършва единствено **при ясно определени** квоти, основани на научни съвети, при строг контрол и пълна отчетност;

Изменение

7. Призовава **автохтонният китолов за препитание** да се извършва единствено, **когато IWC признае ясно и количествено доказана необходимост от китови продукти, свързана с културата и препитанието; ограничава го с квоти, основани на научни съвети от научния комитет на IWC; регулира го** при строг контрол, **включващ пълна отчетност и докладване на IWC;**

Or. en

Изменение 20
Elspeth Attwooll

Предложение за резолюция
Параграф 7

Предложение за резолюция

7. Призовава уловът да се извършва единствено при ясно определени квоти, основани на **научни съвети**, при строг контрол и пълна отчетност;

Изменение

7. Призовава уловът да се извършва единствено при ясно определени квоти, основани на **съвети от научния комитет на IWC**, при строг контрол и пълна отчетност;

Or. en

Изменение 21
Carl Schlyter

Предложение за резолюция
Параграф 7

Предложение за резолюция

7. Призовава уловът да се извършва единствено при ясно определени квоти, основани на **научни съвети**, при строг контрол и пълна отчетност;

Изменение

7. Призовава уловът да се извършва единствено при ясно определени квоти, основани на **съвети от научния комитет на IWC**, при строг контрол и пълна отчетност;

Or. en

Изменение 22
Paulo Casaca

Предложение за резолюция
Параграф 8

Предложение за резолюция

8. Призовава за създаване на повече **морски резервати** на подходящи места по света, в които китовете ще получават специална закрила;

Изменение

8. Призовава за създаване на повече **морски защитени зони** на подходящи места по света, в които китовете ще получават специална закрила;

Изменение 23
Duarte Freitas

Предложение за резолюция
Параграф 8 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

8а. Обръща внимание на необходимостта от използване на по-подбрани риболовни въдици, за да се избегне страничен улов на други видове, по-специално китоподобни;

Or. pt

Изменение 24
Elspeth Attwooll

Предложение за резолюция
Параграф 9

Предложение за резолюция

Изменение

9. Призовава **и** за отстраняване на заплахите за популациите от китоподобни, произтичащи от климатични промени, замърсяване, сблъсъци с кораби, риболовни въдици, **хидролокатори** и други опасности, извън защитените зони;

9. Призовава за отстраняване на заплахите за популациите от китоподобни, произтичащи от климатични промени, замърсяване, сблъсъци с кораби, риболовни въдици, **подводен шум (включително шум от хидролокатори, сеизмични измервания и плавателни съдове)** и други опасности, извън защитените зони;

Or. en

Изменение 25
Carl Schlyter

Предложение за резолюция
Параграф 9

Предложение за резолюция

9. Призовава и за отстраняване на заплахите за популациите от китоподобни, произтичащи от климатични промени, замърсяване, сблъсъци с кораби, риболовни въдици, хидролокатори и други опасности, извън защитените зони;

Изменение

9. Призовава и за отстраняване на заплахите за популациите от китоподобни, произтичащи от климатични промени, замърсяване, сблъсъци с кораби, риболовни въдици, **подводен шум (включително шум от хидролокатори, сеизмични измервания и плавателни съдове)** и други опасности, извън защитените зони;

Or. en

Изменение 26
Paulo Casaca

Предложение за резолюция
Параграф 9

Предложение за резолюция

9. Призовава и за отстраняване на заплахите за популациите от китоподобни, произтичащи от климатични промени, замърсяване, сблъсъци с кораби, риболовни въдици, **хидролокатори** и други опасности, извън защитените зони;

Изменение

9. Призовава и за отстраняване на заплахите за популациите от китоподобни, произтичащи от климатични промени, замърсяване, сблъсъци с кораби, риболовни въдици, **антропогенен шум в океаните** и други опасности, извън защитените зони;

Or. en

Изменение 27
Duarte Freitas

Предложение за резолюция
Параграф 10 а (нов)

10а. Счита, че Комисията следва да определи преразгледана регулаторна рамка за практикуване на наблюдението на китове, която защитава икономическите и социални интереси на крайбрежните райони, където тази дейност се извършва, като отчита скорошното ѝ развитие.

Or. pt